

Vitek

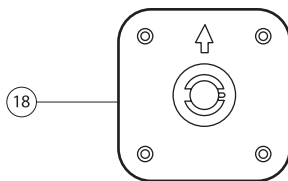
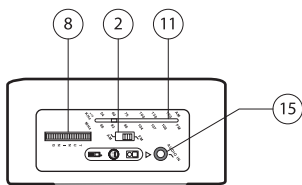
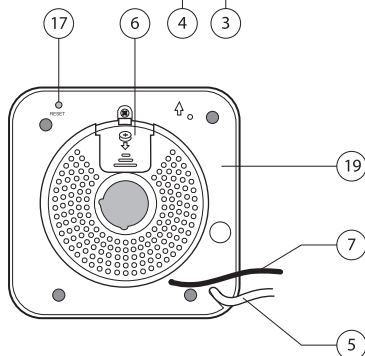
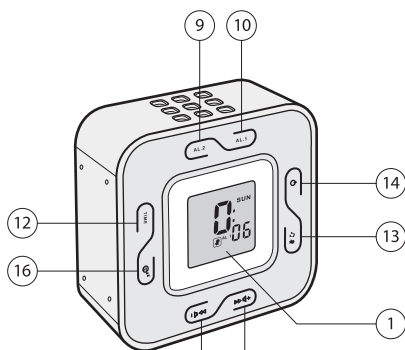
CLOCK RADIO MODEL VT-3525 SR



INSTRUCTION MANUAL

GB	MANUAL INSTRUCTION	3
DE	DIE BETRIEBSANWEISUNG	11
RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	19
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	27
KZ	ПАЙДАЛАНУШЫҒА НҰСҚАУ	35

www.vitek-aus.com



INSTRUCTION MANUAL

1. LED Display
2. FM/AM band switch
3. Sound Volume Increase button
4. Sound Volume Decrease button
5. Power cord
6. Battery compartment
7. FM antenna cord
8. Radio Setting wheel
9. Set Alarm 2 button
10. Set Alarm 1 button
11. Band scale with indicator
12. Set Time button
13. Select Alarm 1/2/1+2 button
14. Power On-Off / Alarm On-Off button
15. Audio input
16. Alarm Temporary Switch Off / Switch Off By Timer button
17. Reset button
18. Device mounting bracket
19. Nameplate (attached to the back side of the device)

Connecting the power

Plug the cord to the AC power outlet. Then press the Reset button (17) using a ball-point pen. The clock is equipped with a back-up power element consisting of a flat lithium battery of 3V. Insert the battery to its compartment observing the right polarity towards the terminals located in the compartment.

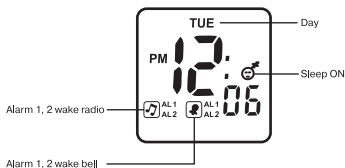
NOTE: When the main power supply is cut off, the clock automatically gets powered from the battery, keeping the memory data and time. When the main power supply is resumed, the clock switches back to the AC power.

Attention

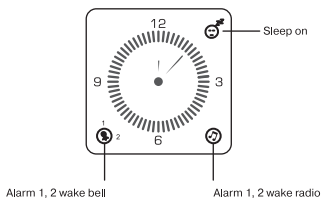
If you don't use the clock, disconnect it

from the power supply. In order to avoid electric shock, do not remove the device back cover. There are no user serviceable parts inside. To prevent fire or electric shock hazard, do not expose the unit to moisture or water.

Digital Clock mode



Analogous Clock mode



Digital clock mode

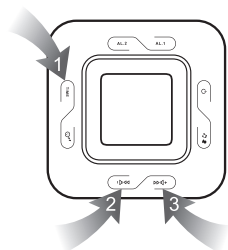


NOTE:

Time setting/Alarm setting/Switch off by timer functions are working only in the Digital Clock mode.

ENGLISH

Time Setting mode

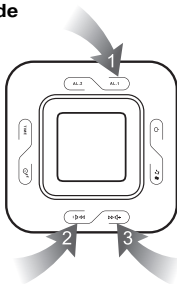


CLOCK SET MODE

Set/reset current time

1. Press and hold the Set Time button (12) (position 1) for 2 seconds to set the week day (starts flashing).
2. Using the Volume Increase button $\gg\blacktriangleleft$ (3) (position 3) and Volume Decrease button $\blacktriangleright\ll$ (4) (position 2), set the week day.
3. Press the Set Time button (12) (position 1) to select 24/ 12- hour mode (starts flashing).
4. Using the Volume Increase button $\gg\blacktriangleleft$ (3) (position 3) and Volume Decrease button $\blacktriangleright\ll$ (4) (position 2), set 24-hour or 12-hour mode.
5. Press the Set Time button (12) (position 1) to set hours (start flashing).
6. Using the Volume Increase button $\gg\blacktriangleleft$ (3) (position 3) and Volume Decrease button $\blacktriangleright\ll$ (4) (position 2), set the hours.
7. Press the Set Time button (12) (position 1) to set the minutes (start flashing).
8. Using the Volume Increase button $\gg\blacktriangleleft$ (3) (position 3) and Volume Decrease button $\blacktriangleright\ll$ (4) (position 2), set the minutes.

Alarm 1 Setting mode

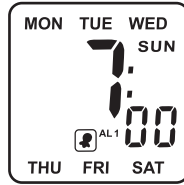


ALARM 1 SET MODE

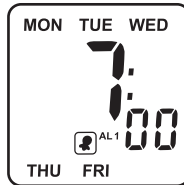
Alarm 1 setting

1. Press the Set Alarm 1 button (10) (position 1), to enter the Alarm 1 Setting mode.
2. Press and hold the Set Alarm 1 button (10) (position 1) for 2 seconds to set the week day (starts flashing). Figure 1.
3. Using the Volume Increase button $\gg\llcorner+$ (3) (position 3) and Volume Decrease button $\lrcorner\ll\llcorner$ (4) (position 2), set the week day.
4. Press the Set Alarm 1 button (10) (position 1) to set hours (start flashing). Using the Volume Increase button $\gg\llcorner+$ (3) (position 3) and Volume Decrease button $\lrcorner\ll\llcorner$ (4) (position 2), set the hours.
5. Press the Set Alarm 1 button (10) (position 1) to set minutes (start flashing). Using the Volume Increase button $\gg\llcorner+$ (3) (position 3) and Volume Decrease button $\lrcorner\ll\llcorner$ (4) (position 2), set the minutes.
6. Press the Set Alarm 1 button (10) (position 1), to select the sound signal or radio (📻) alarm 1 icon starts flashing). Using the Volume Increase button $\gg\llcorner+$ (3) (position 3) and Volume Decrease button $\lrcorner\ll\llcorner$ (4) (position 2), select a 📻 sound signal or 📻 radio for alarm 1 signal.

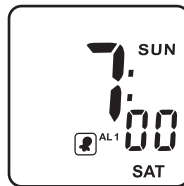
Figure 1:



Alarm 1 Setting for a week (from Monday to Sunday).



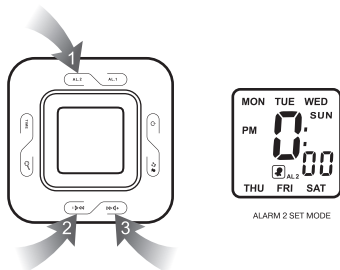
Alarm 1 Setting for a week (from Monday to Friday).



Alarm 1 Setting for a weekend (Saturday, Sunday).

ENGLISH

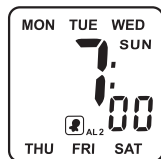
Alarm 2 Setting mode



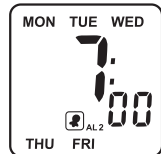
Alarm 2 setting

1. Press the Set Alarm 2 button (9) (position 1), to enter the Alarm 2 Setting mode.
2. Press and hold the Set Alarm 2 button (9) (position 1) for 2 seconds to set the week day (starts flashing). Fig. 2.
3. Using the Volume Increase button $\gg\llcorner+$ (3) (position 3) and Volume Decrease button $\lrcorner\ll\ll$ (4) (position 2), set the week day.
4. Press the Set Alarm 2 button (9) (position 1) to set hours (start flashing). Using the Volume Increase button $\gg\llcorner+$ (3) (position 3) and Volume Decrease button $\lrcorner\ll\ll$ (4) (position 2), set the hours.
5. Press the Set Alarm 2 button (9) (position 1) to set minutes (start flashing). Using the Volume Increase button $\gg\llcorner+$ (3) (position 3) and Volume Decrease button $\lrcorner\ll\ll$ (4) (position 2), set the minutes.
6. Press the Set Alarm 2 button (9) (position 1), to select the sound signal or radio (alarm 2 icon starts flashing). Using the Volume Increase button $\gg\llcorner+$ (3) (position 3) and Volume Decrease button $\lrcorner\ll\ll$ (4) (position 2), select a sound signal or radio for alarm 2 signal.

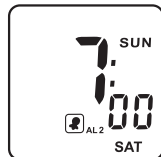
Figure 2:



Alarm 2 setting for a week (from Monday to Sunday).

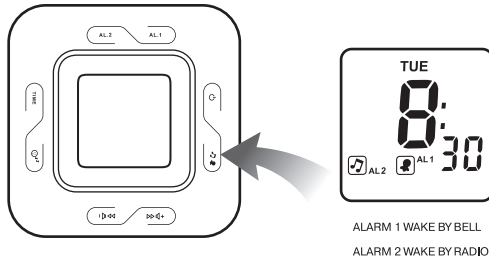


Alarm 2 setting for a week (from Monday to Friday).



Alarm 2 setting for a weekend (Saturday, Sunday).

Figure 3:



Setting the type of alarm signal and its switching on/off

Press the Select Alarm 1/ 2/ 1+2 button (13) to select a sound signal or radio for the alarm signal (Figure 3).

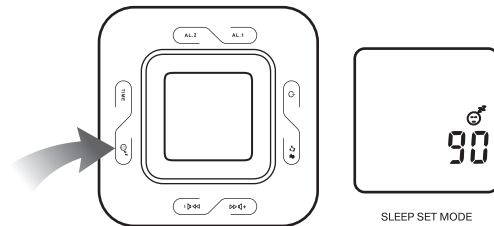
Alarm signal duration

The alarm sound signal or radio will be on for 1 hour if no buttons are pressed. Then the alarm will switch off automatically and will be activated the next day at the set time.

Alarm switching off

Press the Power button (14) to switch off the alarm signal. This button is also used to disable the alarm temporary switch off function.

Figure 4:



Switch Off By Timer mode

ENGLISH

Activation of the Switch Off By Timer function

When radio is on, press the Alarm Temporary Switch Off/ Switch Off By Timer button (16). The display will show "Switching off by timer 90", and with each pressing on the button (16) the 90-minute timer indication will be decreased by 2 minutes. Figure 4.

NOTE: Press the Power On/Off button (14) to disable the function of delayed switch off.

Alarm Temporary Switch Off function:

1. Press the Alarm Temporary Switch Off/ Switch Off By Timer button (16), to temporary deactivate the alarm signal while it is on; the sound signal or radio will be switched off.
2. The alarm temporary deactivation lasts for 9 minutes.

Connecting the sound signal source

1. Using the connection cable (not included), connect the sound signal source to the main device.
2. Adjust the sound volume of the source, to obtain better amplification.

NOTE: Do not set the sound volume too high, to avoid overloading. When a sound signal source is connected to the audio input jack (15), the sound issued by the device itself will be off. The device sound will switch on again as soon as the connection cable is removed from the audio input jack.

When the Sound Source function is activated, the alarm sound will turn on at the set time and will sound together with the music. To deactivate the alarm sound,

simply press the Power On/Off / Alarm On/Off button (14).

Using radio

- Press the Power On/Off button (14) to turn the radio on.
- Select the AM or FM broadcast with the band switch (2).
- Select the station using the setting wheel (8)
- Using the volume control buttons (3)/(4) set the desired volume level. Press the Power On/Off button (14) to turn the radio off.

NOTE:

- *For receiving AM broadcast, an internal directional antenna is used. To obtain better reception, rotate the radio.*
- *Make sure that the FM antenna cord (7) is fully extended and directed for the best reception of FM signal.*

Reset

The Reset button (17) is located at the device bottom. Press on it using the ball-point pen when replacing the battery or when the device does not function correctly. All setting will be reset to the default values and all memorized data will be lost (alarm and time settings).

Attention

- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Do not put the device into closed bookcases or shelves without sufficient ventilation.
To prevent fire or electric shock hazard, do not expose the device to moisture or water.
- Do not expose the device to direct

sunlight, very high or low temperatures, moisture, vibration, or dusty environments.

- Do not use any abrasive substances, benzene or other solvents for cleaning the device surface. To clean the device, wipe the device body with a soft cloth dipped in a light solution of nonabrasive cleaning agent.
- Do not attempt to insert cords, sharp or other similar objects into ventilation holes and other openings of the device.

Attention: Safety rules

Before connecting make sure that the voltage indicated on the unit corresponds to the voltage of your local area. Otherwise the device can be damaged.

Keep away from moisture: Do not expose the unit to dripping water or water splashes.

Ventilation Never impede normal ventilation of the working device.

Figure 1:

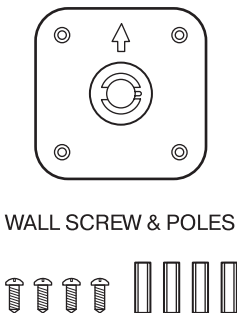


Figure 2:

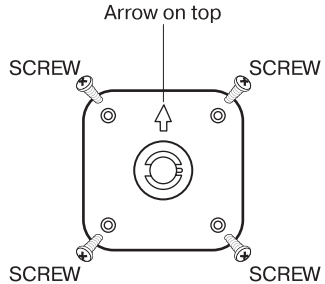
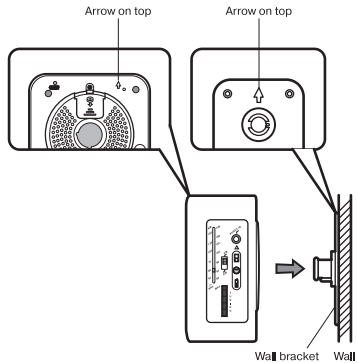


Figure 3:



ENGLISH

- Select the place on the wall to mount the clock with radio.
- Hang up the wall bracket using 4 screws and rods (Fig. 2).
- Hang up the clock on the bracket and make sure that the power cord and FM antenna go separately outside the bracket.
- Turn the bracket screw into the clock bottom (Fig.3).
- Check again that the wall bracket and the device are firmly attached to the wall.

Specifications

Frequency bands: AM 530 – 1600 KHz
FM 88 – 108 MHz

Output power: 280 mW

Dynamic's impedance: 8 Ohm

Back-up battery: 1 flat lithium battery CR 2032 3V (not included)

Dimensions: 20 x 3.2 sm diameter

Power source: AC 230 V ~ 50 Hz

Power consumption: 5 W

Specifications subject to change without prior notice.

MINIMUM SERVICE LIFE - 3 YEARS

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)



BEDIENUNGSANLEITUNG

1. LCD-Display
2. Bandumschalter (FM/AM)
3. Taste zum Steigern der Lautstärke
4. Taste zum Senken der Lautstärke
5. Speisekabel
6. Batteriefach
7. Kabel der FM Antenne
8. Steuerrädchen der Einstellung
9. Taste zum Einstellen des Weckers 2
10. Taste zum Einstellen des Weckers 1
11. Bandbereichskala mit Anzeiger
12. Taste zum Einstellen der Uhrzeit
13. Wahl taste Wecker 1/ Wecker 2/ Wecker 1+2
14. Taste zum Ein-/Ausschalten der Speisung/ Abstellen des Weckers
15. Audioeingang
16. Taste zum vorläufigen Abschalten des Weckers/ Abschalten nach Timer
17. Lösch taste
18. Halterung
19. Schildchen (wird an die Hinterwand des Gerätes befestigt)

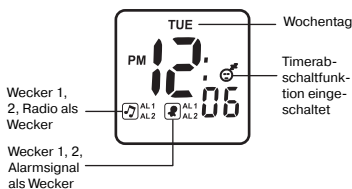
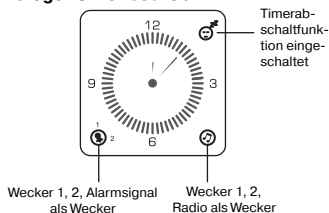
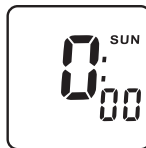
Stromanschluss

Schalten Sie das Speisekabel an eine Wechselstromsteckdose. Pressen Sie die Lösch taste (17) mit einem Kugelschreiber. Das Gerät ist mit einem Reservespeisesystem ausgestattet, für welches eine flache Lithiumbatterie mit einer Spannung von 3 V erforderlich ist. Legen Sie die Batterie in das entsprechende Fach ein, beachten Sie die Polarität beim Anschluss der Batterien an die Klemmen, die sich auf der Platte im Batteriefach befinden.

Anmerkung: Beim Abschalten der Stromspeisung schaltet die Uhr automatisch auf Batteriespeisung um und speichert dabei die Uhrzeit. Bei der Wiederherstellung der Stromspeisung schaltet die Uhr automatisch in den Netzspeisebetrieb zurück.

Achtung

Wenn das Gerät nicht benutzt wird, trennen Sie das Stromkabel von der Steckdose. Es wird verboten den Deckel des Gerätes zu öffnen, um Stromschlag zu vermeiden. Im Inneren befinden sich keine Teile, die einer Wartung seitens des Benutzers bedürften. Um Feuerentfachung oder Stromschlag zu vermeiden, setzen Sie das Gerät nicht der Einwirkung von Wasser oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.

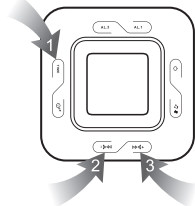
Digitaler Uhrenbetrieb**Analoger Uhrenbetrieb****Digitaler Uhrenbetrieb**

DEUTSCH

Anmerkung:

Die Einstellung der Uhrzeit/ des Weckers/ die Einstellung der Abschaltung nach Timer ist nur im digitalen Uhrenbetrieb möglich.

Uhreneinstellungsbetrieb

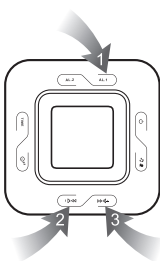


CLOCK SET MODE

Einstellung oder Löschung der aktuellen Uhrzeit

1. Pressen und halten Sie die Zeiteinstelltaste (12) (Position 1) 2 Sekunden lang, um den Wochentag einzustellen (beginnt zu blinken).
2. Stellen Sie mit den Tasten zum Steigern $\blacktriangleright\blacktriangleleft+$ (3) (Position 3) und zum Senken der Lautstärke $\blacktriangleright\blacktriangleleft$ (4) (Position 2) den Wochentag ein.
3. Pressen Sie die Zeiteinstelltaste (12) (Position 2), um das 24- oder 12 Stunden-Zeitformat zu wählen (beginnt zu blinken).
4. Wählen Sie mit den Tasten zum Steigern $\blacktriangleright\blacktriangleleft+$ (3) (Position 3) und zum Senken der
5. Lautstärke $\blacktriangleright\blacktriangleleft$ (4) (Position 2) das 24- oder 12 Stunden-Zeitformat.
6. Pressen Sie die Zeiteinstelltaste (12) (Position 2), um die Stunde einzustellen (beginnt zu blinken).
7. Stellen Sie mit den Tasten zum Steigern $\blacktriangleright\blacktriangleleft+$ (3) (Position 3) und zum Senken der Lautstärke $\blacktriangleright\blacktriangleleft$ (4) (Position 2) die Stunde ein.
8. Pressen Sie die Zeiteinstelltaste (12) (Position 2), um die Minuten einzustellen (beginnt zu blinken).
9. Stellen Sie mit den Tasten zum Steigern $\blacktriangleright\blacktriangleleft+$ (3) (Position 3) und zum Senken der Lautstärke $\blacktriangleright\blacktriangleleft$ (4) (Position 2) die Minuten ein.

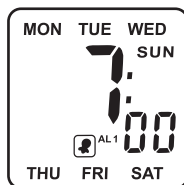
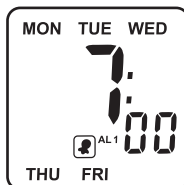
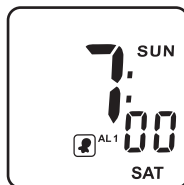
Einstellbetrieb des Weckers 1



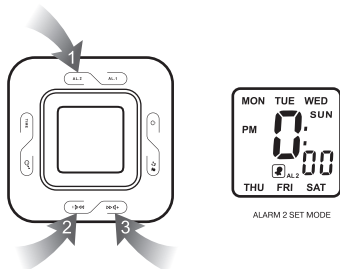
ALARM 1 SET MODE

Einstellen des Weckers 1

1. Pressen Sie die Einstelltaste des Weckers 1 (10) (Position 1), um den Einstellungsbetrieb des Weckers 1 zu betreten.
2. Pressen und halten Sie die Weckereinstelltaste 1 (10) (Position 1) 2 Sekunden lang, um den Wochentag einzustellen (beginnt zu blinken). (Abbildung 1)
3. Stellen Sie mit den Tasten zum Steigern $\gg\downarrow+$ (3) (Position 3) und zum Senken der Lautstärke $\downarrow\ll\ll$ (4) (Position 2) den Wochentag ein.
4. Pressen Sie die Weckereinstelltaste 1 (10) (Position 2), um die Stunde einzustellen (beginnt zu blinken). Stellen Sie mit den Tasten zum Steigern $\gg\downarrow+$ (3) (Position 3) und zum Senken der Lautstärke $\downarrow\ll\ll$ (4) (Position 2) die Stunde ein.
5. Pressen Sie die Weckereinstelltaste 1 (10) (Position 2), um die Minuten einzustellen (beginnt zu blinken). Stellen Sie mit den Tasten zum Steigern $\gg\downarrow+$ (3) (Position 3) und zum Senken der Lautstärke $\downarrow\ll\ll$ (4) (Position 2) die Minuten ein.
6. Pressen Sie die Weckereinstelltaste 1 (10) (Position 1), um das Alarmsignal oder das Radio zu wählen (\square das Symbol des Weckers 1 beginnt zu blinken). Wählen Sie mit den Tasten zum Steigern $\gg\downarrow+$ (3) (Position 3) und zum Senken der Lautstärke $\downarrow\ll\ll$ (4) (Position 2) als Wecker 1 (\square) das Alarmsignal oder (\square) das Radio.

Abbildung 1*Einstellungsbetrieb des Weckers 1 für die Woche (von Montag bis Sonntag).**Einstellungsbetrieb des Weckers 1 für die Woche (von Montag bis Freitag).**Einstellungsbetrieb des Weckers 1 für das Wochenende (von Samstag bis Sonntag).*

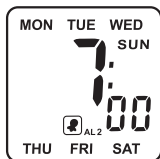
Einstellbetrieb des Weckers 2



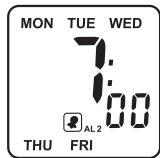
Einstellen des Weckers 2

1. Pressen Sie die Einstelltaste des Weckers 2 (9) (Position 1), um den Einstellungsbetrieb des Weckers 2 zu betreten.
2. Pressen und halten Sie die Weckereinstelltaste 2 (9) (Position 1) 2 Sekunden lang, um den Wochentag einzustellen (beginnt zu blinken). (Abbildung 2)
3. Stellen Sie mit den Tasten zum Steigern \blacktriangleright (3) (Position 3) und zum Senken der Lautstärke \blacktriangleleft (4) (Position 2) den Wochentag ein.
4. Pressen Sie die Weckereinstelltaste 2 (9) (Position 2), um die Stunde einzustellen (beginnt zu blinken). Stellen Sie mit den Tasten zum Steigern \blacktriangleright (3) (Position 3) und zum Senken der Lautstärke \blacktriangleleft (4) (Position 2) die Stunde ein.
5. Pressen Sie die Weckereinstelltaste 2 (9) (Position 2), um die Minuten einzustellen (beginnt zu blinken). Stellen Sie mit den Tasten zum Steigern \blacktriangleright (3) (Position 3) und zum Senken der Lautstärke \blacktriangleleft (4) (Position 2) die Minuten ein.
6. Pressen Sie die Weckereinstelltaste 2 (9) (Position 1), um das Alarmsignal oder das Radio zu wählen (das Symbol \square des Weckers 2 beginnt zu blinken). Wählen Sie mit den Tasten zum Steigern \blacktriangleright (3) (Position 3) und zum Senken der Lautstärke \blacktriangleleft (4) (Position 2) als Wecker 2 \square das Alarmsignal oder \square das Radio.

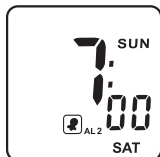
Abbildung 2



Einstellungsbetrieb des Weckers 2 für die Woche (von Montag bis Sonntag).

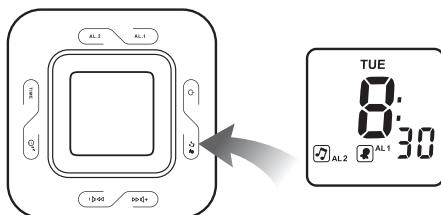


Einstellungsbetrieb des Weckers 2 für die Woche (von Montag bis Freitag).



Einstellungsbetrieb des Weckers 2 für das Wochenende (von Samstag bis Sonntag).

Abbildung 3



Wecker 1, Alarmsignal als Wecker

Wecker 2, Radio als Wecker

Einstellung des Alarmsignals des Weckers und dessen Ein- und Ausschalten

Pressen Sie die Wahl taste des Weckers 1 / des Weckers 2/ der Wecker 1+2 (13), um für den Wecker das Alarmsignal oder das Radio zu wählen (Abbildung 3).

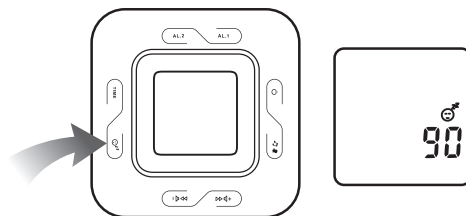
Alarmzeitdauer

Das Alarmsignal des Weckers oder das Radio werden eine Stunde lang erklingen, wenn man keine Taste presst. Danach schaltet sich der Wecker automatisch aus und wird sich automatisch am nächsten Tag zu der vorgegebenen Zeit einschalten.

Wecker abstellen

Pressen Sie die Speisetaste (14), um den arbeitenden Wecker abzustellen. Diese Taste schaltet ebenfalls die Funktion der vorläufigen Abschaltung des Weckers aus.

Abbildung 4



Einstellungsbetrieb der Einschaltung nach Timer

Einschalten der Ausschaltfunktion nach Timer

Wenn das Radio eingeschaltet ist, pressen Sie die Taste zum vorläufigen Abschalten des Weckers/Ausschalten nach Timer (16). Auf dem Display erscheint die Aufschrift „Ausschalten nach Timer 90“, und bei jedem Pressen der Taste (16) wird der 90-Minuten-Timer um 2 Minuten verringert. (Abbildung 4)

Anmerkung: Pressen Sie die Taste zum Ein-/Ausschalten der Speisung, um die Funktion der aufgeschobenen Abschaltung auszu-schalten.

Funktion zum vorläufigen Abschalten des Weckers:

1. Pressen Sie die Taste zum vorläufigen Abschalten des Weckers/Ausschalten nach Timer (16), damit während des Alarmsignals des Weckers die Funktion für dessen vorläufiges Abschalten einzuschalten (das Alarmsignal des Weckers oder das Radio werden ausgeschaltet).
2. Die Dauer des vorläufigen Abschaltens beträgt 9 Minuten.

Arbeit mit der Tonsignalquelle

1. Schließen Sie mit einem Verbindungskabel (nicht im Lieferumfang enthalten) die Tonsignalquelle an das Hauptgerät an.
2. Regeln Sie die Tonsignalquelle, um eine bessere Verstärkung zu erreichen.

Anmerkung: Stellen Sie keine zu hohe Lautstärke der Tonsignalquelle ein, um eine Überlastung zu vermeiden. Beim Einschalten an die Audioeingangsbüchse (15) einer anderen Signalquelle wird der Ton von Gerät selbst abgestellt. Dieser Ton schaltet sich wieder ein, sobald der Stecker des Verbindungskabels aus der Büchse entfernt wird. Bei eingeschalteter Tonübertragungsfunktion von der Tonquelle wird das Alarmsignal des Weckers zur eingestellten Zeit eingeschaltet und zusammen mit der Musik er-

klingen. Um den Weckerklang abzuschalten, pressen Sie die Taste zum Ein-/Ausschalten des Weckers (14).

Radiosteuerung

Pressen Sie die Taste zum Ein-/Ausschalten der Speisung, um das Radio einzuschalten.

- Wählen Sie den Bandbereich AM oder FM mit dem Bandumschalter (2).
- Wählen Sie einen Sender mit den Einstellungstasten (8).
- Stellen Sie mit den Lautstärketasten (3)/(4) die gewünschte Lautstärke ein. Pressen Sie die Taste zum Ein-/Ausschalten der Speisung (14), um das Radio abzuschalten.

Anmerkung:

- *Für den Empfang im AM Bandbereich wird eine innere ausgerichtete Antenne verwendet. Um einen besseren Empfang zu erhalten, drehen Sie das Radio.*
- *Überzeugen Sie sich, dass das FM Antennenkabel (7) für den besseren FM-Empfang vollständig ausgewickelt ist.*

Löschen

Die Löschtaste (17) befindet sich am Boden des Gerätes. Pressen Sie darauf mit einem Kugelschreiber, wenn Sie Batterien austauschen oder wenn das Gerät nicht korrekt funktioniert.

Dabei werden alle Einstellungen auf die Vorgabewerte zurückgestellt und alle gespeicherten Daten gehen verloren (Wecker- und Uhreneinstellung).

Achtung

- Es wird verboten auf das Gerät offene Feuerquellen zu stellen, wie etwa brennende Kerzen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in geschlossene Bücherregale oder auf Regale, an denen die notwendige Lüftung fehlt. Um Feuerentfachung oder Stromschlag zu vermeiden, setzen Sie das Gerät nicht

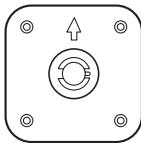
der Einwirkung von Wasser oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.

- Das Gerät darf nicht der Einwirkung von direktem Sonnenlicht, sehr hohen oder sehr niedrigen Temperaturen, Feuchtigkeit, Vibrationen oder Staub ausgesetzt werden.
- Verwenden Sie für die Reinigung des Gerätes keine Schleifmittel, Benzin oder andere Lösungsmittel. Wischen Sie für die Reinigung das Gehäuse des Gerätes mit einem weichen Stofftuch ab, das in einer milden Spülmittellösung angefeuchtet wurde.
- Versuchen Sie nicht Kabel, spitze oder ähnliche Gegenstände in die Lüftungsöffnungen oder in andere Öffnungen des Gerätes zu stecken.

Achtung: Regeln für die sichere Anwendung

Bevor Sie die Speiseschnur an eine Steckdose anschließen, überzeugen Sie sich davon, dass die Spannung im Stromnetz der erforderlichen Spannung entspricht. Im Gegenfall kann das Gerät beschädigt werden.
 Eindringen von Feuchtigkeit: Auf das Gerät dürfen keine Tropfen oder Spritzer gelangen.
 Lüftung: Die normale Lüftung des arbeitenden Gerätes darf nicht eingeschränkt werden.

Abbildung 1



Schrauben und Stifte für die Wandhalterung



Abbildung 2

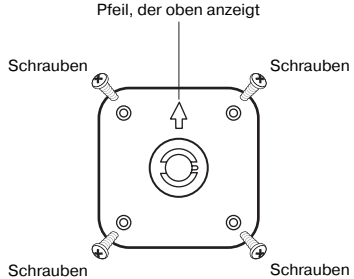
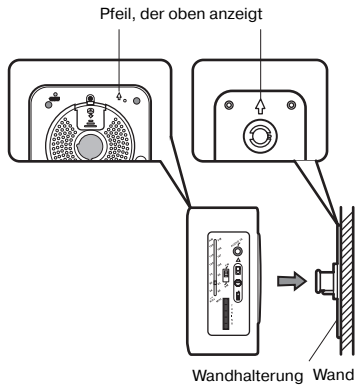


Abbildung 3



DEUTSCH

- Wählen Sie einen Platz zum Befestigen der Uhr an der Wand aus.
- Hängen Sie die Wandhalterung auf, indem Sie sie mit den vier Schrauben und Stiften befestigen (Abbildung 2).
- Hängen Sie das Gerät an der Halterung auf und überzeugen Sie sich, dass die Speiseschnur und die FM Antenne separat außerhalb der Wandhalterung verlegt sind.
- Schrauben Sie die Halterungsschraube in den Boden des Gerätes (Abbildung 3).
- Überzeugen Sie sich noch einmal, dass die Wandhalterung und das Gerät gut an der Wand befestigt sind.

Technische Kenndaten

Bandbereich: AM 530 – 1600 kHz

FM 88 – 108 MHz

Ausgangsleistung: 280 mW

Wechselstromwiderstand des Lautsprechers: 8 Ohm

Reservebatterie: 1 Flache Lithium batterie CR 2032 3V (Batterie ist nicht im Lieferumfang enthalten)

Abmessungen:

Durchmesser 20 x 3,2 cm

Speisequelle: 230V Wechselstrom, 50 Hz

Aufgenommene Leistung 5 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor die Charakteristiken des Gerätes ohne Vorbescheid zu ändern.

Die Lebensdauer des Gerätes beträgt nicht weniger, als 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. ЖК-дисплей
2. Переключатель диапазона (FM/AM)
3. Кнопка увеличения громкости
4. Кнопка уменьшения громкости
5. Кабель питания
6. Отсек для батарей
7. Провод FM-антенны
8. Колесико управления настройкой
9. Кнопка установки будильника 2
10. Кнопка установки будильника 1
11. Шкала диапазона с указателем
12. Кнопка установки времени
13. Кнопка выбора будильника 1/будильника 2/будильника 1+2
14. Кнопка включения/выключения питания/отключения будильника
15. Аудиовход
16. Кнопка временного выключения будильника/отключения по таймеру
17. Кнопка сброса
18. Кронштейн для крепления устройства
19. Шильдик (крепится на задней стенке устройства)

Подключение электропитания

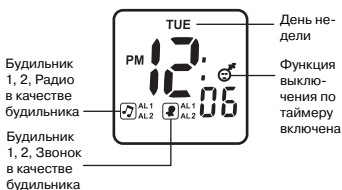
Включите вилку кабеля питания в розетку сети переменного тока. Затем нажмите на кнопку сброса (17) с помощью шариковой ручки. Устройство снабжено системой резервного питания, для которой требуется плоская литиевая батарея напряжением 3 В. Вставьте батарею в соответствующее отделение, соблюдая полярность подключения батареи к клеммам, расположенным на пластине в отделении для батареи.

Примечание: при отключении электропитания часы автоматически переключатся на питание от батареи, сохраняя память часов и время. При восстановлении электропитания часы переключаются обратно в режим питания от сети.

Внимание!

Если устройство не используется длительное время, отключите его от розетки. Чтобы избежать поражения электрическим током, не снимайте крышку устройства. Внутри него нет частей, которые может обслуживать пользователь. Чтобы избежать возгорания или поражения электрическим током, не подвергайте устройство воздействию воды или высокой влажности.

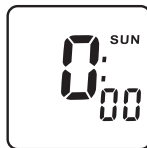
Режим цифровых часов



Режим аналоговых часов



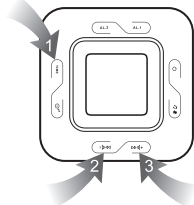
Режим цифровых часов



РУССКИЙ

Примечание: установка времени/установка будильника/настройка выключения по таймеру возможна только в режиме цифровых часов.

Режим установки часов



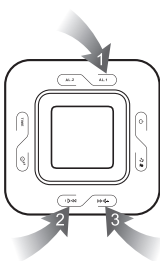
CLOCK SET MODE

Установка или сброс текущего времени

1. Нажмите и удерживайте Кнопку установки времени (12) (позиция 1) в течение двух секунд, чтобы установить день недели (начнет мигать).
2. С помощью Кнопок увеличения громкости «+» (3) (позиция 3) и уменьшения громкости «-» (4) (позиция 2) установите день недели.
3. Нажмите на Кнопку установки времени (12) (позиция 1), чтобы выбрать 24-часовой/ 12-часовой режим (начнет мигать).
4. С помощью Кнопок увеличения громкости «+» (3) (позиция 3) и уменьшения громкости «-» (4) (позиция 2)

5. Выберите 24-часовой или 12-часовой режим.
6. Нажмите на Кнопку установки времени (12) (позиция 1), чтобы установить часы (начнут мигать).
7. С помощью Кнопок увеличения громкости «+» (3) (позиция 3) и уменьшения громкости «-» (4) (позиция 2) установите часы.
8. Нажмите на Кнопку установки времени (12) (позиция 1), чтобы установить минуты (начнут мигать).
9. С помощью Кнопок увеличения громкости «+» (3) (позиция 3) и уменьшения громкости «-» (4) (позиция 2) установите минуты.

Режим установки будильника 1

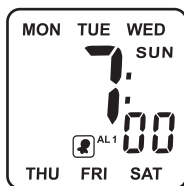


ALARM 1 SET MODE

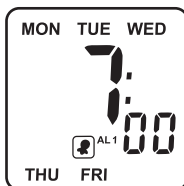
Установка будильника 1

1. Нажмите на Кнопку установки будильника 1 (10) (позиция 1), чтобы войти в режим установки будильника 1.
2. Нажмите и удерживайте Кнопку установки будильника 1 (10) (позиция 1) в течение двух секунд, чтобы установить день недели (начнет мигать). (Рисунок 1).
3. С помощью Кнопок увеличения громкости $\blacktriangleright\blacktriangleleft+$ (3) (позиция 3) и уменьшения громкости $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ (4) (позиция 2) установите день недели.
4. Нажмите на Кнопку установки будильника 1 (10) (позиция 1), чтобы установить часы (начнут мигать). С помощью Кнопок увеличения громкости $\blacktriangleright\blacktriangleleft+$ (3) (позиция 3) и уменьшения громкости $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ (4) (позиция 2) установите часы.
5. Нажмите на Кнопку установки будильника 1 (10) (позиция 1), чтобы установить минуты (начнут мигать). С помощью Кнопок увеличения громкости $\blacktriangleright\blacktriangleleft+$ (3) (позиция 3) и уменьшения громкости $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ (4) (позиция 2) установите минуты.
6. Нажмите на Кнопку установки будильника 1 (10) (позиция 1), чтобы выбрать звуковой сигнал или радио (начнет мигать значок будильника 1). С помощью Кнопок увеличения громкости $\blacktriangleright\blacktriangleleft+$ (3) (позиция 3) и уменьшения громкости $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ (4) (позиция 2) выберите в качестве будильника 1 звуковой сигнал \square или радио \square .

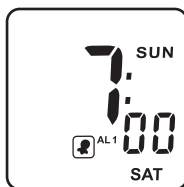
Рисунок 1



Режим установки будильника 1 на неделю (с понедельника по воскресенье)

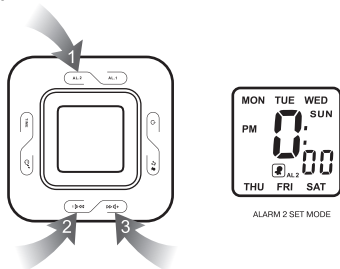


Режим установки будильника 1 на неделю (с понедельника по пятницу)



Режим установки будильника 1 на выходные (с субботы по воскресенье)

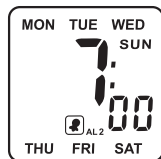
Режим установки будильника 2



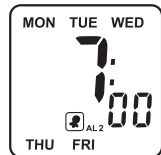
Установка будильника 2

1. Нажмите на Кнопку установки будильника 2 (9) (позиция 1), чтобы войти в режим установки будильника 2.
2. Нажмите и удерживайте Кнопку установки будильника 2 (9) (позиция 1) в течение двух секунд, чтобы установить день недели (начнет мигать), (Рис. 2).
3. С помощью Кнопок увеличения громкости «+» (3) (позиция 3) и уменьшения громкости «-» (4) (позиция 2) установите день недели.
4. Нажмите на Кнопку установки будильника 2 (9) (позиция 1), чтобы установить часы (начнут мигать). С помощью Кнопок увеличения громкости «+» (3) (позиция 3) и уменьшения громкости «-» (4) (позиция 2) установите часы.
5. Нажмите на Кнопку установки будильника 2 (9) (позиция 1), чтобы установить минуты (начнут мигать). С помощью Кнопок увеличения громкости «+» (3) (позиция 3) и уменьшения громкости «-» (4) (позиция 2) установите минуты.
6. Нажмите на Кнопку установки будильника 2 (9) (позиция 1), чтобы выбрать звуковой сигнал или радио (начнет мигать значок будильника 2). С помощью Кнопок увеличения громкости «+» (3) (позиция 3) и уменьшения громкости «-» (4) (позиция 2) выберите в качестве будильника 2 звуковой сигнал (🔊) или радио (📻).

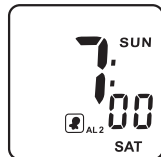
Рисунок 2



Режим установки будильника 2 на неделю (с понедельника по воскресенье).

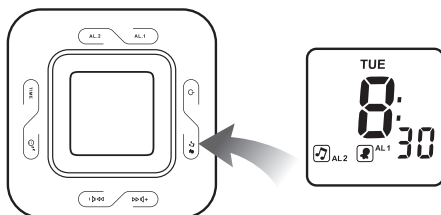


Режим установки будильника 2 на неделю (с понедельника по пятницу)



Режим установки будильника 2 на выходные (с субботы по воскресенье)

Рисунок 3



Будильник 1, Звуковой сигнал в качестве будильника

Будильник 2, Радио в качестве будильника

Настройка типа звукового сигнала будильника и его включение/выключение

Нажмите на Кнопку выбора будильника 1/будильника 2/будильника 1+2 (13), чтобы выбрать для будильника звуковой сигнал или радио (Рисунок 3).

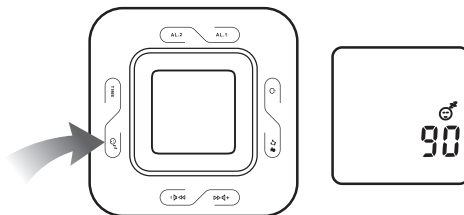
Продолжительность звучания будильника

Звуковой сигнал будильника или радио будет работать в течение одного часа, если не нажимать ни на одну кнопку. Затем будильник отключится автоматически и включится снова в заданное время на следующий день.

Отключение будильника

Нажмите на Кнопку питания (14), чтобы отключить работающий будильник. Эта кнопка также отключает функцию временного выключения будильника.

Рисунок 4



Режим настройки выключения по таймеру

Включение функции выключения по таймеру

Когда радио включено, нажмите на Кнопку временного выключения будильника/выключения по таймеру (16). На дисплее появится надпись «Выключение по таймеру 90», и при каждом нажатии на кнопку (16) 90-минутный таймер выключения будет уменьшаться на 2 минуты (Рисунок 4).

Примечание: нажмите на Кнопку включения/выключения питания (14), чтобы отключить функцию отложенного выключения.

Функция временного выключения будильника

1. Нажмите на Кнопку временного выключения будильника/выключения по таймеру (16), чтобы во время звучания будильника включить функцию его временного выключения (звуковой сигнал будильника или радио выключится).
2. Продолжительность временного выключения составляет 9 минут.

Работа с источником звукового сигнала

1. С помощью соединительного кабеля (не входит в комплект устройства) подключите источник звукового сигнала к основному устройству.
2. Отрегулируйте громкость источника звукового сигнала, чтобы добиться лучшего усиления.

Примечание: не устанавливайте слишком высокую громкость источника звукового сигнала, чтобы избежать перегрузки. При включении в разъем аудиовхода (15) другого источника звукового сигнала звук, создаваемый самим устройством, будет отключен. Звук включится снова, как только разъем соединительного провода будет извлечен из гнезда.

При включенной функции передачи зву-

ка от источника сигнала звук будильника включится в установленное время, и будет звучать вместе с музыкой. Чтобы отключить звук будильника, просто нажмите на Кнопку включения/выключения питания/выключения будильника (14).

Управление радио

- Нажмите на Кнопку включения/выключения питания (14), чтобы включить радио.
- Выберите диапазон AM или FM с помощью переключателя диапазона (2).
- Выберите станцию с помощью колесика настройки (8).
- С помощью Кнопок управления громкостью (3)/(4) установите необходимый уровень громкости.
- Нажмите на Кнопку включения/выключения питания (14), чтобы отключить радио.

Примечание

- Для приема на AM-диапазоне используется внутренняя направленная антенна. Чтобы добиться лучшего приема, поверните радио.
- Убедитесь, что провод FM-антенны (7) полностью развернут и расправлен для лучшего приема FM-сигнала.

Сброс

Кнопка сброса (17) расположена на дне устройства. Нажмите на нее шариковой ручкой при замене батареи или если устройство не работает нормально. При этом все настройки сбросятся на значения по умолчанию, и все сохраненные данные будут утрачены (настройки будильника и часов).

Внимание!

- Запрещается ставить на устройство источники открытого огня (например, зажженные свечи).
- Не ставьте устройство в закрытые

книжные шкафы или полки, в которых отсутствует необходимая вентиляция.

- Чтобы избежать пожара или поражения электрическим током не подвергайте устройству воздействию воды или высокой влажности.
- Устройство не должно подвергаться воздействию прямого солнечного света, очень высоких или низких температур, влаги, вибрации или пыли.
- Не используйте для очистки поверхности устройства абразивные вещества, бензин или другие растворители. Для очистки протрите корпус устройства мягкой тканью, смоченной в слабом растворе неабразивного чистящего средства.
- Не пытайтесь вставить провода, острые или другие подобные предметы в вентиляционные или другие отверстия устройства.

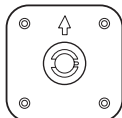
Внимание! Правила безопасного использования

Перед тем как включить вилку шнура питания в розетку, убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует требуемому. В противном случае устройство может быть повреждено.

Проникновение влаги: на устройство не должны попадать капли и брызги.

Вентиляция: недопустимо ограничивать нормальную вентиляцию работающего устройства.

Рисунок 1



Винты и стержни для крепления на стену



Рисунок 2

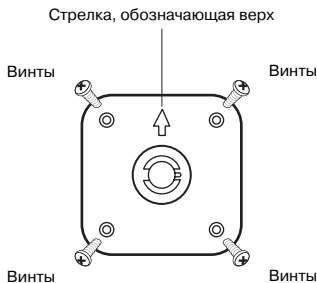
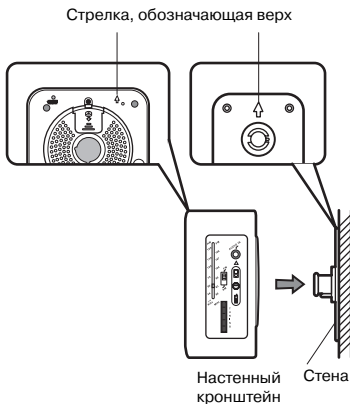


Рисунок 3



РУССКИЙ

- Выберите место на стене для крепления часов с радио.
- Повесьте настенный кронштейн, закрепив его с помощью 4 винтов и стержней (Рисунок 2).
- Повесьте устройство на кронштейн и убедитесь, что шнур питания и FM антенна проложены отдельно снаружи кронштейна.
- Вверните винт кронштейна в дно устройства (Рисунок 3).
- Еще раз убедитесь, что настенный кронштейн и устройство прочно закреплены на стене.

Технические характеристики

Частотный диапазон: AM - 530-1600 кГц
FM - 88-108 МГц

Выходная мощность: 280 мВт

Импеданс динамика: 8 Ом

Резервная батарея: 1 плоская литиевая батарея CR 2032 3В (батарея не входит в комплект)

Размеры: Диаметр 20 x 3,2 см

Источник питания: 230 В переменного тока, 50 Гц

Потребляемая мощность: 5 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 3-х лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС
ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена,
Австрия

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. РК-дисплей
2. Перемикач діапазону (FM/AM)
3. Кнопка збільшення голосності
4. Кнопка зменшення голосності
5. Кабель живлення
6. Відсік для батарей
7. Провід FM антени
8. Коліща керування настроюванням
9. Кнопка установки будильника 2
10. Кнопка установки будильника 1
11. Шкала діапазону з покажчиком
12. Кнопка установки часу
13. Кнопка вибору будильника 1/ будильника 2/ будильника 1+2
14. Кнопка вмикання/вимикання живлення/ відключення будильника
15. Аудіовхід
16. Кнопка тимчасового вимикання будильника/відключення по таймері
17. Кнопка скидання
18. Кронштейн для кріплення пристрою
19. Шильдик (кріпиться на задній стінці пристрою)

Підключення електроживлення

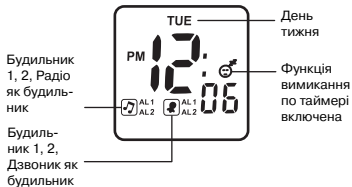
Включіть кабель живлення в розетку мережі перемінного струму. Потім натисніть на кнопку Скидання (17) за допомогою кульової ручки. Пристрій постачаний системою резервного живлення, для якої потрібна плоска літєва батарея напругою 3 В. Вставте батарею у відповідне відділення, дотримуючи полярності підключення батареї до клем, розташованих на пластині у відділенні для батареї.

Примітка: При відключенні електроживлення годинник автоматично переключиться на живлення від батареї, зберігаючи пам'ять годинника і час. При відновленні електроживлення годинник переключиться назад у режим живлення від мережі.

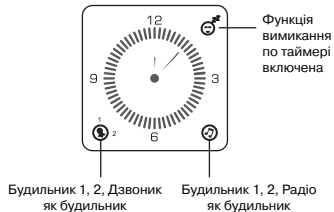
Увага

Якщо пристрій не використовується, вичлючіть його шнур живлення з розетки. Щоб уникнути поразки електричним струмом, не знімайте кришку пристрою. Усередині нього немає частин, що може обслуговувати користувач. Щоб уникнути загоряння або поразки електричним струмом, не піддавайте пристрій впливу води або високої вологості.

Режим цифрового годинника



Режим аналогового годинника



Режим цифрового годинника

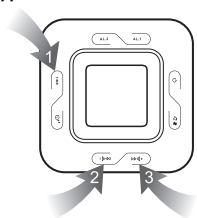


УКРАЇНСЬКИЙ

Примітка:

Установка часу/ установка будильника/ настроювання вимикання по таймері можливе тільки в режимі цифрового годинника.

Режим установки годинника

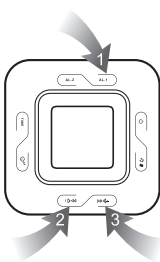


CLOCK SET MODE

Установка або скидання поточного часу

1. Натисніть і утримуйте кнопку установки часу (12) (позиція 1) протягом 2 секунд, щоб установити день тижня (почне мигати).
2. За допомогою кнопок збільшення голосності $\gg \blacktriangleleft +$ (3) (позиція 3) і зменшення голосності $\blacktriangleright \lll -$ (4) (позиція 2) установіть день тижня.
3. Натисніть на кнопку установки часу (12) (позиція 1), щоб вибрати 24-годинний/12-годинний режим (почне мигати).
4. За допомогою кнопок збільшення голосності $\gg \blacktriangleleft +$ (3) (позиція 3) і зменшення голосності $\blacktriangleright \lll -$ (4) (позиція 2) виберіть 24-годинний або 12-годинний режим.
5. Натисніть на кнопку установки часу (12) (позиція 1), щоб установити години (почнуть мигати).
6. За допомогою кнопок збільшення голосності $\gg \blacktriangleleft +$ (3) (позиція 3) і зменшення голосності $\blacktriangleright \lll -$ (4) (позиція 2) установіть години.
7. Натисніть на кнопку установки часу (12) (позиція 1), щоб установити хвилини (почнуть мигати).
8. За допомогою кнопок збільшення голосності $\gg \blacktriangleleft +$ (3) (позиція 3) і зменшення голосності $\blacktriangleright \lll -$ (4) (позиція 2) установіть хвилини.

Режим установки будильника 1

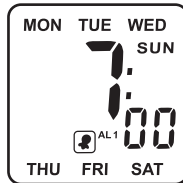


ALARM 1 SET MODE

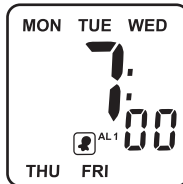
Установка будильника 1

1. Натисніть на кнопку установки будильника 1 (10) (позиція 1), щоб ввійти в режим установки будильника 1.
2. Натисніть і утримуйте кнопку установки будильника 1 (10) (позиція 1) протягом 2 секунд, щоб установити день тижня (почне мигати). (Малюнок 1)
3. За допомогою кнопок збільшення голосності $\gg\llcorner+$ (3) і зменшення голосності $\lrcorner\ll$ (4) (позиція 2) установіть день тижня.
4. Натисніть на кнопку установки будильника 1 (10) (позиція 1), щоб установити години (почнуть мигати). За допомогою кнопок збільшення голосності $\gg\llcorner+$ (3) (позиція 3) і зменшення голосності $\lrcorner\ll$ (4) (позиція 2) установіть години.
5. Натисніть на кнопку установки будильника 1 (10) (позиція 1), щоб установити хвилини (почнуть мигати). За допомогою кнопок збільшення голосності $\gg\llcorner+$ (3) (позиція 3) і зменшення голосності $\lrcorner\ll$ (4) (позиція 2) установіть хвилини.
6. Натисніть на кнопку установки будильника 1 (10) (позиція 1), щоб вибрати звуковий сигнал або радіо (почне мигати значок будильника 1). За допомогою кнопок збільшення голосності $\gg\llcorner+$ (3) (позиція 3) і зменшення голосності $\lrcorner\ll$ (4) (позиція 2) виберіть як будильник 1 звуковий сигнал \blacksquare або радіо 7 .

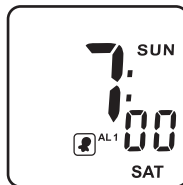
Малюнок 1



Режим установки будильника 1 на тиждень (з понеділка по неділю).



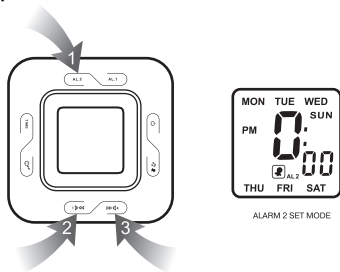
Режим установки будильника 1 на тиждень (з понеділка по п'ятницю).



Режим установки будильника 1 на вихідні (з суботи по неділю).

УКРАЇНСЬКИЙ

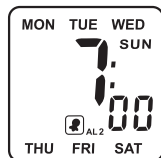
Режим установки будильника 2



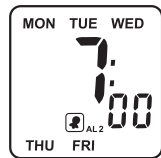
Установка будильника 2

1. Натисніть на кнопку установки будильника 2 (9) (позиція 1), щоб увійти в режим установки будильника 2.
2. Натисніть і утримуйте кнопку установки будильника 2 (9) (позиція 1) протягом 2 секунд, щоб установити день тижня (почне мигати). (Малюнок 2)
3. За допомогою кнопок збільшення голосності $\blacktriangleright \blacktriangleleft$ (3) (позиція 3) і зменшення голосності $\blacktriangleleft \blacktriangleright$ (4) (позиція 2) установіть день тижня.
4. Натисніть на кнопку установки будильника 2 (9) (позиція 1), щоб установити години (почнуть мигати). За допомогою кнопок збільшення голосності $\blacktriangleright \blacktriangleleft$ (3) (позиція 3) і зменшення голосності $\blacktriangleleft \blacktriangleright$ (4) (позиція 2) установіть години.
5. Натисніть на кнопку установки будильника 2 (9) (позиція 1), щоб установити хвилини (почнуть мигати). За допомогою кнопок збільшення голосності $\blacktriangleright \blacktriangleleft$ (3) (позиція 3) і зменшення голосності $\blacktriangleleft \blacktriangleright$ (4) (позиція 2) установіть хвилини.
6. Натисніть на кнопку установки будильника 2 (9) (позиція 1), щоб вибрати звуковий сигнал або радіо (почне мигати значок будильника 2). За допомогою кнопок збільшення голосності $\blacktriangleright \blacktriangleleft$ (3) (позиція 3) і зменшення голосності $\blacktriangleleft \blacktriangleright$ (4) (позиція 2) виберіть як будильник 2 звуковий сигнал \square або радіо \square .

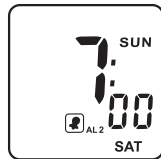
Малюнок 2



Режим установки будильника 2 на тиждень (з понеділка по неділю).

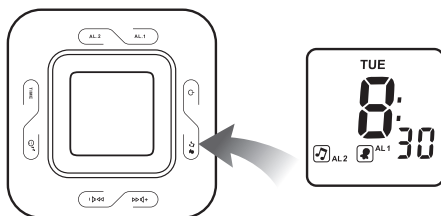


Режим установки будильника 2 на тиждень (з понеділка по п'ятницю).



Режим установки будильника 2 на вихідні (з суботи по неділю).

Малюнок 3



Будильник 1, Звуковий сигнал як будильник
Будильник 2, Радіо як будильник

Налаштування типу звукового сигналу будильника і його вмикання/вимикання
Натисніть на кнопку вибору будильника 1/ будильника 2/ будильника 1+2 (13), щоб вибрати для будильника звуковий сигнал або радіо (Малюнок 3).

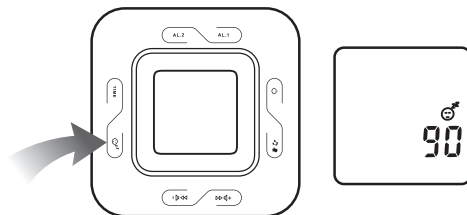
Тривалість звучання будильника

Звуковий сигнал будильника або радіо буде працювати протягом 1 години, якщо не натискати на жодну кнопку. Потім будильник відключиться автоматично і включиться знову в заданий час наступного дня.

Відключення будильника

Натисніть на кнопку живлення (14), щоб відключити працюючий будильник. Ця кнопка також відключає функцію тимчасового вимикання будильника.

Малюнок 4



Режим налаштування вимикання по таймері

Включення функції вимикання по таймері

Коли радіо включене, натисніть на кнопку тимчасового вимикання будильника/вимикання по таймері (16). На дисплеї з'явиться напис "вимикання по таймері 90", і при кожнім натисканні на кнопку (16) 90-хвилинний таймер вимикання буде зменшуватися на 2 хвилини. (Малюнок 4)

Примітка: Натисніть на кнопку вмикання/вимикання живлення (14), щоб відключити функцію відкладеного вимикання.

Функція тимчасового вимикання будильника:

1. Натисніть на кнопку тимчасового вимикання будильника/вимикання по таймері (16), щоб під час звучання будильника включити функцію його тимчасового вимикання (звуковий сигнал будильника або радіо вимкнеться).
2. Тривалість тимчасового вимикання складає 9 хвилин.

Робота з джерелом звукового сигналу

1. За допомогою сполучного кабелю (не входить у комплект пристрою) підключіть джерело звукового сигналу до основного пристрою.
2. Відрегулюйте голосність джерела звукового сигналу, щоб домогтися кращого посилення.

Примітка: Не встановлюйте занадто високу голосність джерела звукового сигналу, щоб уникнути перевантаження. При включенні в рознімання аудіовхода (15) іншого джерела звукового сигналу звук, створюваний самим пристроєм, буде відключений. Звук включиться знову, як тільки рознімання сполучного проводу буде витягнуто з гнізда. При включеній функції передачі звуку від джерела сигналу, звук будильника включиться у встановлений час і буде звучати разом з музикою. Щоб відключити звук будильника, просто на-

тисніть на кнопку вмикання/вимикання живлення/вимикання будильника (14).

Керування радіо

- Натисніть на кнопку вмикання/вимикання живлення (14), щоб включити радіо.
- Виберіть діапазон АМ або FM за допомогою перемикача діапазону (2).
- Виберіть станцію за допомогою коліщати настроювання (8).
- За допомогою кнопок керування голосністю (3)/(4) установіть необхідний рівень голосності.
- Натисніть на кнопку вмикання/вимикання живлення (14), щоб відключити радіо.

Примітка:

- *Для прийому на АМ діапазоні використовується внутрішня спрямована антена. Щоб домогтися кращого прийому, поверніть радіо.*
- *Переконайтеся, що провід FM антени (7) цілком розгорнутий і розправлений для кращого прийому FM сигналу.*

Скидання

Кнопка скидання (17) розташована на дні пристрою. Натисніть на неї кульковою ручкою при заміні батарей або якщо пристрій не працює нормально. При цьому всі настроювання скинуться на значення за замовчуванням, і всі збережені дані будуть утрачені (настроювання будильника і годинника).

Увага

- Забороняється ставити на пристрій джерела відкритого вогню, такі як запалені свічі.
- Не ставте пристрій у закриті книжкові шафи або полки, у яких відсутня необхідна вентиляція.
- Щоб уникнути пожежі або поразки електричним струмом, не піддавайте

пристрій впливу води або високої вологості.

- Пристрій не повинний піддаватися впливу прямого сонячного світла, дуже високих або низьких температур, вологи, вібрацій або пилу.
- Не використовуйте для очищення поверхні пристрою абразивні речовини, бензин або інші розчинники. Для очищення протріть корпус пристрою м'якою тканиною, змоченою в слабкому розчині неабразивного засобу, що чистить.
- Не намагайтеся вставити проводи, гострі або інші подібні предмети у вентиляційні або інші отвори пристрою.

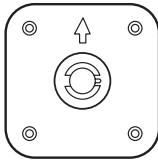
Увага: Правила безпечного використання

Перед тим, як включити шнур живлення в розетку, переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає необхідній. У протилежному випадку пристрій може бути ушкоджений.

Проникнення вологи: На пристрій не повинні попадати краплі і бризи.

Вентиляція: Неприпустимо обмежувати нормальну вентиляцію працюючого пристрою.

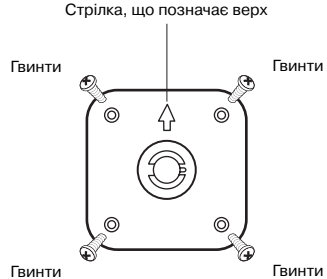
Малюнок 1



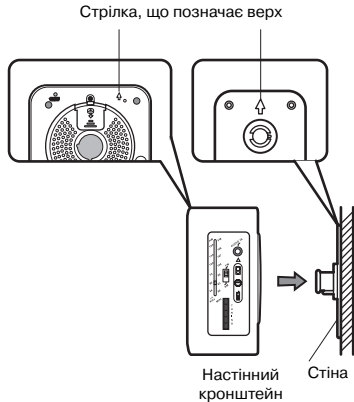
Гвинти і стрижні для кріплення на стіну



Малюнок 2



Малюнок 3



УКРАЇНСЬКИЙ

- Виберіть місце на стіні для кріплення годинника з радіо.
- Повісьте настінний кронштейн, закріпивши його за допомогою 4 гвинтів і стрижнів (Малюнок 2).
- Повісьте пристрій на кронштейн і переконайтеся, що шнур живлення і FM антена прокладені окремо зовні кронштейна.
- Вверніть гвинт кронштейна в дно пристрою (Малюнок 3).
- Ще раз переконайтеся, що настінний кронштейн і пристрій міцно закріплені на стіні.

Технічні характеристики

Частотний діапазон: AM 530 – 1600 кГц
FM 88 – 108 МГц
Вихідна потужність: 280 мВт
Імпеданс динаміка: 8 Ом
Резервна батарея: 1 плоска літієва батарея CR 2032 3В (батарея не входить у комплект)
Розміри: Діаметр 20 x 3,2 см
Джерело живлення: 230 В перемінного струму, 50 Гц
Споживана потужність: 5 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 3 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23/ЄЕС по низьковольтних апаратурах.



ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

1. СК-дисплей
2. Диапазонды ауыстырыпқосқыш (FM/AM)
3. Дыбыс қаттылығын ұлғайту батырмасы
4. Дыбыс қаттылығын азайту батырмасы
5. Қорек кабелі
6. Батареяларға арналған бөлім
7. FM антеннаның сымы
8. Балтауды басқару дөңгелекшесі
9. 2-Қоңыраулы сағатты орнату батырмасы
10. 1-Қоңыраулы сағатты орнату батырмасы
11. Көрсеткіші бар диапазон шкаласы
12. Уақытты орнату батырмасы
13. 1-Қоңыраулы сағатты/2-Қоңыраулы сағатты/1+2 Қоңыраулы сағатты орнату батырмасы
14. Қоректі қосу/өшіру/Қоңыраулы сағатты өшіру батырмасы
15. Аудиокіріс
16. Қоңыраулы сағатты уақытша өшіру/таймер бойынша өшіру батырмасы
17. Бастапқы қалпына келтіру батырмасы
18. Құрылғыны бекітуге арналған кронштейн
19. Шильдик (құрылғының артқы қабырғасына бекітіледі)

Электр қорекке қосу

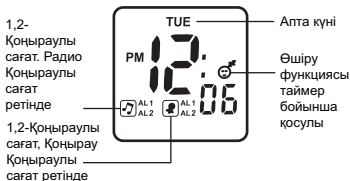
Қорек кабелін айнымалы ток желісіне қосыңыз. Сосын шарикті рұчканың көмегімен Бастапқы қалпына келтіру (17) батырмасын басыңыз. Құрылғы резервтік қорек жүйесімен жабдықталған, оған кернеуі 3 В болатын тегіс литий батареясы талап етіледі. Батареяны сәйкесінше бөлімге салыңыз және батареяларға арналған бөлім пластинасында көрсетілген батареяларды клеммаларға қосу полярлығын сақтаңыз.

Ескерту: Электр қоректі қосқан кезде сағат уақытты жадыда сақтап, автоматты түрде батареялардан қоректену режиміне ауысады. Электр қоректі қалпына келтірген жағдайда сағат қайта желіден қоректену режиміне ауысады.

Назар аударыңыз

Егер құрылғы пайдаланылмайтын болса, онда қорек сымын розеткадан шығарыңыз. Электр тоққа түсіп қалмау үшін құрылғы қақпағын шешпеңіз. Оның ішінде пайдаланушы өзі жөндей алатын бөлшектер жоқ. Өрт туындау не тоққа түсу қатерін туғызбау үшін құрылғыны суға батырмаңыз не қатты ылғалдылық әсеріне ұшыратпаңыз.

Сандық сағаттардың режимі



Аналогтық сағаттардың режимі

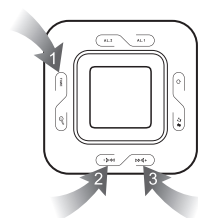


Сандық сағаттардың режимі



Ескерту:
Уақытты орнату/Қоңыраулы сағатты орнату/таймер бойынша өшіруді баптау тек сандық сағат режимінде ғана мүмкін болады.

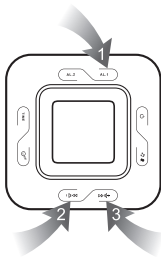
Сағатты орнату режимі



Ағымдағы уақытты орнату немесе өшіру

1. Апта күнін орнату үшін уақытты орнату батырмасын (12) басыңыз және 2 секундтай ұстап тұрыңыз (1-позиция) (жыпылықтай бастайды).
2. Дыбыс қаттылығын ұлғайту батырмасының $\gg \blacktriangleleft +$ (3) және дыбыс қаттылығын азайту батырмасының $\blacktriangleright \lll$ (4) көмегімен апта күнін орнатыңыз (2-позиция).
3. 24-сағаттық/ 12-сағаттық режимді таңдап алу үшін уақытты орнату батырмасын (12) басыңыз (1-позиция) (жыпылықтай бастайды).
4. Дыбыс қаттылығын ұлғайту батырмасының $\gg \blacktriangleleft +$ (3) (3-позиция) және дыбыс қаттылығын азайту батырмасының $\blacktriangleright \lll$ (4) (2-позиция) көмегімен 24-сағаттық немесе 12-сағаттық режимді таңдап алыңыз.
5. Сағатты орнату үшін уақытты орнату батырмасын (12) (1-позиция) басыңыз (жыпылықтай бастайды).
6. Дыбыс қаттылығын ұлғайту батырмасының $\gg \blacktriangleleft +$ (3) және дыбыс қаттылығын азайту батырмасының $\blacktriangleright \lll$ (4) (2-позиция) көмегімен сағатты орнатыңыз.
7. Минутты орнату үшін уақытты орнату батырмасын (12) (1-позиция) басыңыз (жыпылықтай бастайды).
8. Дыбыс қаттылығын ұлғайту батырмасының $\gg \blacktriangleleft +$ (3) (3-позиция) және дыбыс қаттылығын азайту батырмасының $\blacktriangleright \lll$ (4) (2-позиция) көмегімен минутты орнатыңыз.

1-Қоңыраулы сағатты орнату режимі



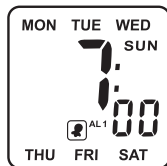
ALARM 1 SET MODE

1-Қоңыраулы сағатты орнату

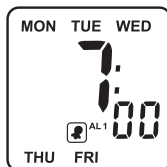
- 1-Қоңыраулы сағатты орнату режиміне кіру үшін 1-Қоңыраулы сағатты орнату батырмасын (10) (1-позиция) басыңыз.
- Апта күнін орнату үшін 1-Қоңыраулы сағатты орнату батырмасын (10) басыңыз және 2 секундтай ұстап тұрыңыз (1-позиция) (жыпылықтай бастайды). (1-сурет).
- Дыбыс қаттылығын ұлғайту батырмасының $\gg\ll$ (3) (3-позиция) және дыбыс қаттылығын азайту батырмасының $\ll\ll$ (4) (2-позиция) көмегімен апта күнін орнатыңыз.
- Сағатты орнату үшін 1-Қоңыраулы сағатты орнату батырмасын (10) (1-позиция) басыңыз (жыпылықтай бастайды). Дыбыс қаттылығын ұлғайту батырмасының $\gg\ll$ (3) (3-позиция) және дыбыс қаттылығын азайту батырмасының $\ll\ll$ (4) (2-позиция) көмегімен сағатты орнатыңыз.
- Минутты орнату үшін 1-Қоңыраулы сағатты орнату батырмасын (12) (1-позиция) басыңыз (жыпылықтай бастайды). Дыбыс қаттылығын ұлғайту батырмасының $\gg\ll$ (3) (3-позиция) және дыбыс қаттылығын азайту батырмасының $\ll\ll$ (4) (2-позиция) көмегімен минутты орнатыңыз.
- Дыбыстық сигналды немесе радионы таңдау үшін 1-Қоңыраулы сағатты орнату батырмасын (10) (1-позиция)

басыңыз (1-Қоңыраулы сағат белгісі жыпылықтай бастайды). Дыбыс қаттылығын ұлғайту батырмасының $\gg\ll$ (3) (3-позиция) және дыбыс қаттылығын азайту батырмасының $\ll\ll$ (4) (2-позиция) көмегімен 1-Қоңыраулы сағат ретінде сигнал $\ll\ll$ немесе радионы таңдап алыңыз $\ll\ll$.

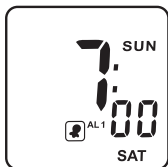
1-сурет



Бір аптаға 1-Қоңыраулы сағатты орнату режимі (дүйсенбіден жексенбіге дейін).

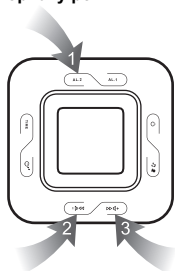


Бір аптаға 1-Қоңыраулы сағатты орнату режимі (дүйсенбіден жұмаға дейін).





Демалыс күндерге 1-Қоңыраулы сағатты орнату режимі (сенбі, жексенбі).

2-Қоңыраулы сағатты орнату режимі

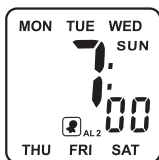


ALARM 2 SET MODE

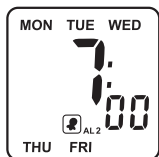
2-Қоңыраулы сағатты орнату

- 2-Қоңыраулы сағатты орнату режиміне кіру үшін 2-Қоңыраулы сағатты орнату батырмасын (9) (1-позиция) басыңыз.
- Апта күнін орнату үшін 2-Қоңыраулы сағатты орнату батырмасын (9) басыңыз және 2 секундтай ұстап тұрыңыз (1-позиция) (жыпылықтай бастайды). (2-сурет).
- Дыбыс қаттылығын ұлғайту батырмасының $\gg\llcorner$ (3) (3-позиция) және дыбыс қаттылығын азайту батырмасының $\lrcorner\ll$ (4) (2-позиция) көмегімен апта күнін орнатыңыз.
- Сағатты орнату үшін 2-Қоңыраулы сағатты орнату батырмасын (9) (1-позиция) басыңыз (жыпылықтай бастайды). Дыбыс қаттылығын ұлғайту батырмасының $\gg\llcorner$ (3) (3-позиция) және дыбыс қаттылығын азайту батырмасының $\lrcorner\ll$ (4) (2-позиция) көмегімен сағатты орнатыңыз.
- Минутты орнату үшін 2-Қоңыраулы сағатты орнату батырмасын (9) (1-позиция) басыңыз (жыпылықтай бастайды). Дыбыс қаттылығын ұлғайту батырмасының $\gg\llcorner$ (3) (3-позиция) және дыбыс қаттылығын азайту батырмасының $\lrcorner\ll$ (4) (2-позиция) көмегімен минутты орнатыңыз.
- Дыбыстық сигналды немесе радионы таңдау үшін 2-Қоңыраулы сағатты орнату батырмасын (9) (1-позиция) басыңыз (1-Қоңыраулы сағат белгісі жыпылықтай бастайды). Дыбыс қаттылығын ұлғайту батырмасының $\gg\llcorner$ (3) (3-позиция) және дыбыс қаттылығын азайту батырмасының $\lrcorner\ll$ (4) (2-позиция) көмегімен 2-Қоңыраулы сағат ретінде сигнал  немесе радионы таңдап алыңыз .

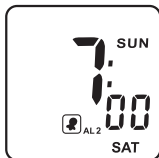
2-сурет



Бір аптаға 2-Қоңыраулы сағатты орнату режимі (дүйсенбіден жексенбіге дейін).

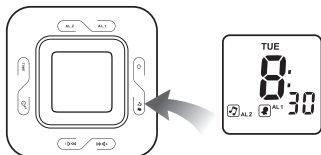


Бір аптаға 2-Қоңыраулы сағатты орнату режимі (дүйсенбіден жұмаға дейін).



Демалыс күндерге 2-Қоңыраулы сағатты орнату режимі (сенбі, жексенбі).

3-сурет



1-Қоңыраулы сағат, Қоңыраулы сағат ретінде дыбыстық сигнал

2-Қоңыраулы сағат Қоңыраулы сағат ретінде Қоңыраулы сағат, Радио

Қоңыраулы сағаттың дыбыстық сигналының түрін баптау және оны қосу/өшіру

Қоңыраулы сағатқа дыбыстық сигналды немесе радионы таңдап алу үшін 1- Қоңыраулы сағат / 2-Қоңыраулы сағат / 1+2 Қоңыраулы сағат таңдау батырмасын (13) басыңыз (3-сурет).

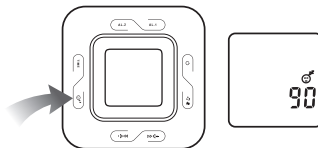
Қоңыраулы сағаттың шылдырлау ұзақтығы

Егер ешқандай батырманы баспа, Қоңыраулы сағаттың дыбыстық сигналы немесе радио 1 сағат бойы шылдырлайтын болады. Содан кейін Қоңыраулы сағат автоматты түрде сөнеді және келесі күні белгіленген уақытта қайта қосылады.

Қоңыраулы сағатты өшіру

Жұмыс істеп тұрған Қоңыраулы сағатты өшіру үшін қорек батырмасын (14) басыңыз. Бұл батырма Қоңыраулы сағатты уақытша өшіру функциясын да өшіреді.

4-сурет



Таймер бойынша өшіруді баптау режимі

Таймер бойынша өшіру функциясын қосу

Радио қосулы болған кезде Қоңыраулы сағатты уақытша өшіру/ таймер бойынша өшіру батырмасын (16) басыңыз.

Дисплейде «таймер бойынша өшіру 90» жазуы пайда болады. (16) батырманы әр басқан сайын 90-минуттық ешу таймері 2 минутқа өшетін болады (4-сурет).

Ескерту: Өшіруді кейінге қалдыру функциясын өшіру үшін қоректі қосу/ өшіру батырмасын (14) басыңыз.

Қоңыраулы сағатты уақытша өшіру функциясы:

1. Қоңыраулы сағат шылдырлап жатқан кезде оны уақытша өшіру функциясын қосу үшін Қоңыраулы сағатты уақытша өшіру/ таймер бойынша өшіру батырмасын (16) басыңыз (Қоңыраулы сағаттың дыбыстық сигналы немесе радио өшеді).
2. Уақытша өшіру ұзақтығы 9 минутты құрайды.

Дыбыстық сигналмен жұмыс істеу

1. Жалғасыру кабелінің көмегімен (құрылғы топтамасына кірмейді) дыбыстық сигналдың көзін негізгі құрылғыға қосыңыз.
2. Жақсы дыбысталу үшін дыбыстық сигнал көзінің дыбыс қаттылығын реттеңіз.

Ескерту: Құрылғыға қатты күш салмау үшін дыбыстық сигналдың дыбыс қаттылығын тым қатты қоймаңыз.

Аудиокіріс ағытпасына (15) дыбыстық сигналдың басқа көзін қосқан кезде құрылғының өз дыбысы өшіп қалады. Ал жалғастыру сымының ағытпасы ұяшықтан шығарылғаннан кейін дыбыс қайтадан қосылады.

Сигнал көзінен дыбысты беру функциясы қосулы болған кезде Қоңыраулы сағаттың сигналы белгіленген уақытта қосылады

және әуенмен бірге дыбысталатын болады. Қоңыраулы сағаттың дыбысын өшіру үшін қоректі қосу/өшіру/ Қоңыраулы сағатты өшіру батырмасын (14) басыңыз.

Радионы басқару

- Радионы қосу үшін қоректі қосу/өшіру батырмасын (14) басыңыз.
- Диапазонды ауыстырыпқосқыштың (2) көмегімен АМ немесе FM диапазонын таңдап алыңыз.
- Баптау деңгелекшесінің (8) көмегімен станцияны таңдап алыңыз.
- Дыбыс қаттылығын басқару батырмасының (3)/ (4) көмегімен қажетті дыбыс қаттылығының деңгейін орнатыңыз.
- Радионы өшіру үшін қоректі қосу/өшіру батырмасын (14) басыңыз.

Ескерту:

- *АМ диапазонында қабылдау үшін ішкі бағытталған антенна қолданылады. Жақсы қабылдауға қол жеткізу үшін радионы бұраңыз.*
- *FM сигналды жақсы қабылдау үшін FM антеннаны (7) толық жазыңыз және дұрыс орнатыңыз.*

Бастапқы қалпына келтіру

Бастапқы қалпына келтіру батырмасы (17) құрылғының астында орналасқан. Батарейларды айырбастау немесе құрылғы қалыпты жұмыс істемесе оған шарикті қаламсаппен басып жіберіңіз. Бұл жағдайда барлық баптаулар бастапқы мәндерге оралады және барлық сақталған деректер өшіп қалады (Қоңыраулы сағатты және уақытты баптау).

Назар аударыңыз

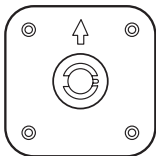
- Құрылғы үстіне жанып тұрған шам сияқты ашық отты қоюға болмайды.
- Құрылғыны қажетті желдетуі жоқ жабық кітап шкафтарға немесе сөрелерге қоймаңыз.

- Өрт туындау немесе электр тогына түсу қатерін болдырмау үшін құрылғыны су немесе жоғары ылғалдылық әсеріне ұшыратпаңыз.
- Құрылғыны тікелей күн сәулесінің, өте жоғары не төмен температураның, ылғал, діріл немесе шаң-тозаң әсеріне ұшыратпаңыз.
- Құрылғы бетін тазалау үшін абразивті заттарды, бензин немесе басқа еріткіштерді пайдаланбаңыз. Тазалау үшін құрылғы корпусын абразивті емес тазалау құралының әлсіз ерітіндісінде малынған жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.
- Сымды, өткір немесе оған ұқсас заттарды құрылғының желдету тесіктеріне немесе басқа саңылауларына тықпаңыз.

Назар аударыңыз: Қауіпсіз пайдалану ережелері

Қорек сымын розеткаға қосудың алдында электр желісінің кернеуі талап етілген кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Олай болмаған жағдайда құрылғы зақымдануы мүмкін.
 Ылғалдың өнуі: Құрылғыға тамшылар не шашырандылар түспеуі қажет.
 Желдету: Жұмыс істеп тұрған құрылғының қалыпты желдетілуіне бөгет жасауға болмайды.

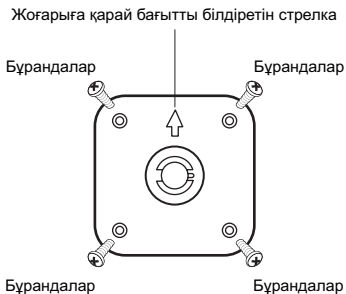
1-сурет



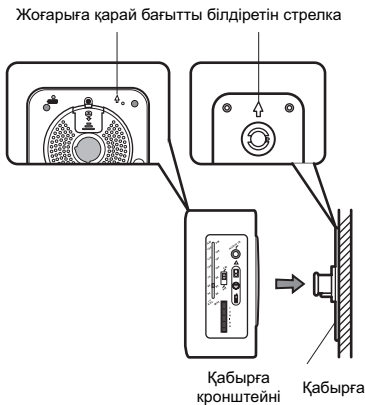
Қабырғаға бекіту үшін бұрамалар және өзектер



2-сурет



3-сурет



ҚАЗАҚ

- Радиосы бар сағатты бекіту үшін қабырғада орын таңдаңыз.
- Қабырға кронштейнін іліңіз және оны 4 бұранда мен өзектердің көмегімен бекітіңіз (2-сурет).
- Құрылғыны кронштейнге іліңіз және қорек сымы және FM антенна жеке кронштейн сыртынан жіберілгендігін тексеріңіз.
- Кронштейн бұрандасын құрылғы түбіне қайтарыңыз (3-сурет).
- Қабырға кронштейнін және құрылғы қабырғаға берік ілінгенін тексеріңіз.

Техникалық сипаттамалары

Жиілікті диапазон: AM 530 – 1600 кГц
FM 88 – 108 МГц
Шығу қуаты: 280 мВт
Кедергі динамикасы: 8 Ом
Резервтік батарея: 1 CR 2032 3В жазық литий батареясы (батарея топтамаға кірмейді)
Өлшемдері: Диаметр 20 x 3,2 см
Қорек көзі: 230В айнаымалы ток, 50 Гц
Тұтынылатын қуат: 5 Вт

Аспапты жабық текшелерге немесе шкафтарға қоймаңыз, егер олардың ішінде жеткілікті желдетпе болмаса.

Аспаптың қызмет мерзімі 3 жылдан кем емес

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар EMC

– жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Директиваның ережелеріне енгізілген Теменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 ЕЕС)



